

EXERCICES DECLINAISONS - CORRIGES

Annales INALCO (mars 2008) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation

Déclinez : этот хороший студент, та французская девушка, те интересные книги

этот хороший студент	та французская девушка	те интересные книги
этого хорошего студента	ту французскую девушку	те интересные книги
этого хорошего студента	той французской девушки	тех интересных книг
этому хорошему студенту	той французской девушке	тем интересным книгам
этим хорошим студентом	той французской девушкой	тэми интересными книгами
этом хорошем студенте	той французской девушке	тех интересных книгах

Annales INALCO (mars 2008) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation

Mettez les mots entre parenthèses à la forme voulue, en employant si nécessaire une préposition pour que les phrases deviennent compréhensibles. Accentuez tous les mots.

1. Я смотрю (пьеса) (телевизор), а он смотрит (окно).
Я смóтрю пьесу на телев́изор, а он смóтрит в окнó.
2. Памятник (Пушкин) стоит (центр) (город).
Пáмятник Пúшкину сто́ит в цéнтре гóрода.
3. (эта суббота) я иду в театр, а (понедельники) я хожу в кино.
В э́ту суббóту я идú в теáтр, а по понедéльникам я хожú в кино.
4. Он часто ходит (врач - au pl.). Я тоже был вчера (врач - sing.).
Он чáсто хóдит по врачáм. Я тóже был вчерá у врачá.

Annales INALCO (mars 2008) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation

Traduisez

1. Un géant est assis devant moi, je ne vois rien.
Гигáнт сид́ит пéредо мной, я ничегó не в́ижу.
2. Ma sœur est souvent malade d'angine.
Моя сестрá чáсто болéет анѓиной.
3. - Qu'est-ce qui t'arrive ? - J'ai mal à la tête.
- Чтó произошёл? - У меня́ бол́ит головá.
4. Nous nous intéressons au théâtre russe.
Мы интересúемся рúским теáтром.
5. Il n'a pas eu le temps de répondre à sa jolie voisine.
Он не успéл отвéтить крас́ивой сосéдке.
6. Il n'a pas de crayon bleu, il écrit avec un crayon rouge.
У негó нет с́инего каранда́ша, он п́ишет крас́ным карандашóм.
7. Il demande l'heure aux touristes français.
Он спра́шивает котóрый час францúзских тури́стов.

8. Il me demande de l'aider.
Он прóсит меня помóчь ему́.
9. Elle aime boire le thé d'une jolie tasse. Elle l'a reçue de sa vieille amie de Kazan.
Ей нра́вится пить чай из краси́вой ча́шки. Она получи́ла её от сво́ей ста́рой подру́ги из Каза́ни.
10. Quand le grand-père de Katia a été petit, il se cachait (прятаться) derrière la porte ou sous la table.
Когда́ де́душка Ка́ти был ребёнком, он прятался за дверь и́ли под сто́л. (за двéрью и́ли под столóм)
11. La route passait par la forêt, nous marchions d'un pas lent et nous étions très contents de cette promenade.
Доро́га идёт ле́сом, мы шли ме́дленным ша́гом и были о́чень ра́ды э́той прогу́лке.
12. Il a besoin d'argent, il faut qu'il travaille. Mais il lui est interdit de travailler, on voit qu'il est fatigué.
Ему́ ну́жны де́ньги, ему́ на́до рабо́тать. Но ему́ нельзя́ рабо́тать, ви́дно, что он уста́л.

Annales INALCO (mars 2009) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation- S. Krylosova

Mettez les expressions suivantes aux cas demandés.

	<i>prépositif singulier</i>	<i>instrumental singulier</i>	<i>génitif pluriel</i>
чужо́й¹но́ж² <i>le couteau d'autrui</i>	о чужо́м но́же	чужи́м но́жом	чужи́х но́жей
горя́чее се́рдце³ <i>un cœur brûlant</i>	о горя́чем се́рдце	горя́чим се́рдцем	горя́чих се́рдцею
све́жий ово́щ⁴ <i>un légume frais</i>	о све́жем ово́ще	све́жим ово́щем	све́жих ово́щей
да́ча и ключ⁵ <i>la maison de campagne et la clé</i>	о да́че и ключе́	да́чей и ключо́м	дач и ключе́й

Annales INALCO (mars 2009) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation- S. Krylosova

Mettez les pronoms aux cas voulus

(Она) не может жить без (он).	Она́ не мо́жет жить без него́.
(Я) довольна (вы).	Я дово́льна ва́ми.
(Они) (ты) знают?	Они́ тебя́ зна́ют?
(Он) даёт (он) письмо, и (он) (оно) читает.	Он даёт ему́ письмо́, и он его́ чита́ет.
(Он) идёт к (ты).	Он идёт к тебе́.

¹ les adjectifs de cet exercice ont toujours une accentuation stable dans la déclinaison.

² l'accentuation de *но́ж* est sur la terminaison à tous les cas.

³ l'accentuation de *се́рдце* se déplace vers la terminaison au pluriel.

⁴ l'accentuation de *ово́щ* est sur la terminaison à partir du génitif pluriel.

⁵ l'accentuation de *ключ* est sur la terminaison à tous les cas.

У (вы) есть письмо для (я)?	У вас ёсть письмó для меня́?
(Она) (он) спрашивает о (я).	Она́ его́ спрашивает обо́ мне́.

Annales INALCO (mai 2009) - Partiel grammaire pratique - année d'initiation - A. Chotova

Mettez les mots entre parenthèses au cas voulu.

1. Ты́ любишь (твóй млáдший брáт) и (твóя млáдшáя сестрá).
Ты́ любишь твоегó млáдшего брáтá и твою́ млáдшую сестрú.
2. Вы интересúетесь (рúсская литерáтурá) и (нóвые россiйские писáтели).
Вы интересúетесь рúсской литерáтурой и нóвыми россiйскими писáтелями.
3. У (мóй дрúг) мнóго (хорóшие знáкомые) в (рáзные городá) Россii.
У мóего дрúгá мнóго хорóших знáкомых в рáзных городáх Россii.
4. Нёсколько (дéвушки и юноши) занимáлись в (сосéдняя аудитóрия).
Нёсколько дéвушек и юношей занимáлись в сосéдней аудитóрии.
5. Преподавáтели даёт (свóй студéнты) (трúдная контрóльная рáбóта).
Преподавáтели даёт своим студéнтам трúдную контрóльную рáбóту.
6. Вы позвоните (вáши друзья) пóсле (последний экзáмен)?
Вы позвоните вáшим друзьям пóсле последнегó экзáмена?

Annales INALCO (1^{er} septembre 2008) - Test d'entrée en 1^{re} année de licence

Complétez par un possessif de la 3^e personne :

1. Иван Иванович гордится сыном.
Иван Иванович гордится своím сыном.
2. Мальчик был один, так как родители ушли на работу.
Мальчик был один, так как его́ родители ушли на работу.
3. Борис любит кататься на новой машине.
Борис любит кататься на своéй новой машине.

Annales INALCO 2007 - Exercice grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S. Krylosova

Traduisez.

1. En Europe, il n'y a presque pas de désert.
В Еврóпе почти́ нет пустынь.
2. Emmanuel a un grand nombre de sœurs.
У Эмманюэля мнóго сестёр.
3. Un cheval s'est approché du ruisseau.
Лóшадь подошла́ к ручью́.
4. Sur l'arbre, il y a peu de cerises.
На дéреве мнóго ви́шен.
5. Les Parisiens aiment leur ville tandis qu'Edouard aime Versailles.
Парижáне любят сво́й гóрод, а Эдуáр(д) любит Версáль.

6. Le chat de David a cinq chatons.
У кошки Давида пять котят.
7. Combien de robes a Jessica ?
Сколько платьев у Джессики?
8. Laura a acheté six œufs, dix pommes et des feuilles de salade.
Лаура купила шесть яиц, десять яблок и листья салата.
9. La petite nièce de Nadia dessine des arbres avec un crayon.
Маленькая племянница Нади рисует деревья карандашом.
10. Zuzana n'aime pas la couleur de ces fleurs.
Сюзанне не нравится цвет этих цветов.
11. Dans la salle, il n'y a pas assez de chaises.
В аудитории не хватает стульев.
12. Je n'aime pas les bavardes.
Я не люблю болтуний (болтушек).
13. Dans notre groupe, il n'y a pas de gauchers.
В нашей группе нет левшей.
14. En France, il n'y a presque plus d'ours.
Во Франции почти нет медведей.
15. Les rossignols ne chantent pas en hiver.
Соловьи не поют зимой.
16. Est-ce que la chèvre a deux (chevreaux) ou sept chevreaux?
У козы два козлёнка (двое козлят) или семь козлят (семеро козлят)?
17. Je possède une collection de fusils.
У меня есть коллекция ружей.
18. Dans le sac de Nadia il n'y a pas de pommes.
У Нади в сумке нет яблок.
19. Léla ne sait pas faire les crêpes, mais elle pense qu'il faut ajouter deux œufs dans la pâte.
Лэла не умеет готовить (печь) блины, но она думает, что в тесто надо добавить два яйца.
20. Sylvie a deux prénoms : Sylvie et Noëlle.
У Сильви два имени: Сильви и Ноэль.
21. Cela fait déjà six mois qu'Emilie ne reçoit pas de lettres.
Эмили не получает писем уже шесть месяцев.
22. Tu prendras du thé? Tu veux du sucre avec?
Хочешь чаю ? Тебе с сахаром?
23. Quelles sont tes couleurs préférées?
Какие твои любимые цвета?
24. Quelles sont tes fleurs préférées ?
Какие твои любимые цветы?
25. Ils apprennent les langues des tribus anciennes.
Они изучают языки древних племён.
26. Dans cette boutique, il y a un grand choix de robes et de manteaux.
В этом магазине большой выбор платьев и пальто.
27. Un petit garçon était assis sur ses genoux.
У него на коленях сидел маленький мальчик.
28. Sur ces arbres, il n'y a plus de feuilles.
На этих деревьях больше нет листьев.
29. Cet oiseau a des plumes noires.
У этой птицы чёрные перья.

30. Il a toujours beaucoup de choses à faire.
У него всегда много дел.
31. Mettons ici quelques fauteuils.
Давайте поставим сюда несколько кресел.
32. Ici, on déguste les vins.
Здесь дегустируют вина.
33. Mon camarade et moi, nous allons à la chasse.
Мы с товарищем идём на охоту.
34. Elle ouvre la porte avec sa clé.
Она открывает дверь своим ключом.
35. Nous admirons le paysage.
Мы любимся пейзажем.
36. J'ai une poussière dans l'œil.
У меня пылинка в глазу.
37. Qu'est-ce que tu as dans la bouche?!
- Что у тебя во рту?!
38. Il est venu avec son père.
Он пришёл с отцом.
39. Les Anglais aiment le thé.
Англичане любят чай.
40. Il faut retenir ces numéros.
Нужно запомнить эти номера.
41. Sur la table, il y avait six couteaux, six fourchettes, six cuillères.
На столе лежало шесть ножей, шесть вилок, шесть ложек.
42. Il faut noter ces adresses.
Нужно записать эти адреса.
43. Dans la cave, il y a beaucoup de souris.
В подвале много мышей.
44. Dans le vase, il y a des épis secs.
В вазе стоят сухие колосья.
45. Pourquoi n'y a-t-il pas de melons pour le déjeuner ?
Почему к обеду нет дынь?
46. Les mères s'inquiètent toujours pour leurs fils et leurs filles.
Матери всегда беспокоятся о сыновьях и дочерях.
47. J'ai acheté un kilo de concombres.
Я купила килограмм огурцов.
48. Il n'a pas de chemises blanches.
У него нет белых рубашек.
49. Combien d'articles as-tu écrit?
Сколько статей ты написал?
50. Depuis, beaucoup de siècles se sont écoulés.
С тех пор прошло много веков.
51. Combien a-t-il d'amies, de frères, de camarades, de collègues?
Сколько у него подруг, товарищей, братьев, коллег?
52. Elle connaît beaucoup de chansons.
Она знает много песен.
53. Prends quelques feuilles de papier.
Возьми несколько листов бумаги.
54. Nous avons ri jusqu'aux larmes.

Мы смеялись до слёз.

55. Nous avons vu quelques villages tristes.

Мы видели несколько печальных деревень.

Annales INALCO (novembre 2007) - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S.
Krylosova

Mettez les mots suivants au cas voulu du singulier. Accentuez les réponses.

1. В этом красивом (здание) находится банк.
В этом красивом здáнии находится банк.
2. Не стой (за дверь)! Заходи скорее в дом!
Не стой за двéрью! Заходи скорее в дом!
3. Кто там стоит на (мост)?
Кто там стоит на мосту́?
4. Ги, Вы уже отдыхали в этом (санаторий)?
Ги, Вы уже отдыхали в этом санато́рии?
5. Что у тебя на (нос)?
Что у тебя на носу́?
6. Стрекоза пришла к (муравей) и попросила кормить её.
Стрекоза пришла к муравью́ и попросила кормить её.
7. Он весь в (пот).
Он весь в поту́.
8. Расскажи мне о моём (отец).
Расскажи мне о моём отце́.
9. В каком (угол) будет стоять ёлка?
В каком углу́ будет стоять ёлка?
10. Хочешь чашечку (чай)?
Хочешь чашечку чаю́ / ча́я?
11. Я сто раз ему говорил, но без (толк)!
Я сто раз ему говорил, но без то́лку!
12. Что это нарисованно у вас на (ковёр)?
Что это нарисованно у вас на ковре́?
13. Посмотри на этого (воробей)! Такой смешной!
Посмотри на этого воробья́! Такой смешной!
14. Я чуть не умерла с (голод)!
Я чуть не умерла с го́лоду!
15. У меня горько во (рот).
У меня горько во рту́.
16. Надя видела во (сон), что пришла весна!
Надя видела во сне, что пришла весна!
17. Давай возьмём этого (катёнок)!
Давай возьмём этого катёнка!
18. Какой цвет ты выбрала для (потолок) в гостиной?
Какой цвет ты выбрала для потоло́ка в гостиной?
19. Папа открывает дверь (ключ).
Папа открывает дверь ключо́м.
20. Что вы имеете в (вид)?

Что вы имеете в виду?

Annales INALCO 2007 - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S. Krylosova

Mettez les mots suivants au cas voulu du pluriel. Accentuez les réponses.

1. Смотри, как мало (лист) на этом деревне!
Смотри, как мало **ли́стьев** на этом деревне!
2. У козы Давида пять (козлёнок).
У козы Давида **пять козля́т**.
3. У Лоры нет (сапог), а скоро зима!
У Лоры **нет сапо́г**, а скоро зима!
4. Сейчас это невозможно. Доживём до лучших (время).
Сейчас это невозможно. Доживём до **лучших времён**.
5. У этой птицы на голове семь красных (перо).
У этой птицы на голове **семь красных перье́в**.
6. Сильви изучает языки древних (племя).
Сильви изучает языки **древних племен**.
7. Сколько (яйцо) Лела обычно добавляет в тесто?
Сколько **яи́ц** Лела обычно добавляет в тесто?
8. На Урале много (тюрьма).
На Урале **много тюрем**.
9. Эдуард знает много (песня) о России.
Эдуард знает **много песен** о России.
10. У этой медведицы шесть (медвежёнок).
У этой медведицы **шесть медвежа́т**.
11. Я никогда не видел таких больших (дерево).
Я никогда не видел таких **больших дере́вьев**.
12. У Эмманюэля целая коллекция старинных (копьё).
У Эмманюэля **целая коллекция старинных ко́пий**.
13. За кого (россиянин) будут голосовать второго декабря?
За **кого россия́не** будут голосовать второго декабря?
14. Сколько (кольцо) на олимпийском знамени?
Сколько **коле́ц** на олимпийском знамени?
15. Ты видишь те красные (парус).
Ты видишь **те красные паруса́**.
16. Летом мы ездили в гости к моим (брат).
Летом мы ездили в гости к **моим бра́тьям**.
17. Эти (судно) идут в Мурманск.
Эти суда́ идут в Мурманск.
18. Он принёс в подарок Сюзанне красные (цветок).
Он принёс в подарок Сюзанне **красные цветы́**.
19. Мама беспокоится о своих (сын).
Мама **беспокоится о своих сыновья́х**.
20. Я совсем не знаю этих (юноша).
Я **совсем не знаю этих юноше́й**.
21. Маленький племянник Мустафы боится (кошка).
Маленький племянник Мустафы **боится ко́шек**.

22. Мне кажется, здесь не хватает (кресло).
Мне кажется, здесь не хватает кресел.
23. В Петербурге много красивых (церковь).
В Петербурге много красивых церквей.
24. Листья падают с (яблоня).
Листья падают с яблонь.
25. Мы видели много печальных (деревня).
Мы видели много печальных деревень.
26. Умные (жена) многое прощают мужьям.
Умные жёны многое прощают мужьям.
27. (Ребёнок) играют в саду.
Дети играют в саду.
28. Ты доверяешь этим (человек)?
Ты доверяешь этим людям?

Annales INALCO 2007 - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S. Krylosova

Traduisez.

1. En Europe, il n'y a presque plus d'ours.
В Европе почти нет медведей.
2. Combien d'articles as-tu écrit ?
Сколько статей ты написал?
3. Elodie a toujours beaucoup de choses à faire.
У Элоди всегда много дел.
4. Jessica n'as pas de robes.
У Жессики нет платьев.
5. Quelles sont tes couleurs préférées ?
Какие твои любимые цвета?
6. Quels prénoms aime Nils ?
Какие имена любит Нильс?
7. Elle a parlé de son malheur.
Она рассказала о своём несчастье.
8. Jean-Paul est désespéré !
Жан-Поль в отчаянии.
9. La grand-mère a mal aux genoux.
У бабушки болят колени.
10. Cet oiseau a des ailes noires.
У этой птицы чёрные крылья.

Annales INALCO (28 novembre 2008) - Partiel grammaire pratique - 2^e année de licence - N. Soujaeff

Donnez le Nominatif et le Génitif Pluriel des substantifs:

- дерево : деревья, деревьев
- ухо : уши, ушей

- мать : ма́тери, матерéй
- плóщадь : плóщади, площадéй
- гóрод : городá, городóв
- сапо́г : сапоги́, сапо́г
- земля : зéмли, зéмель
- óзеро : озёра, озёр
- любовь : pas de pluriel
- ребёнок : дéти, детéй (ребя́та, ребя́т)